DWV905M
DWV905H

402121 - 51 RO

Traducere a instrucţiunilor originale

Fig. A

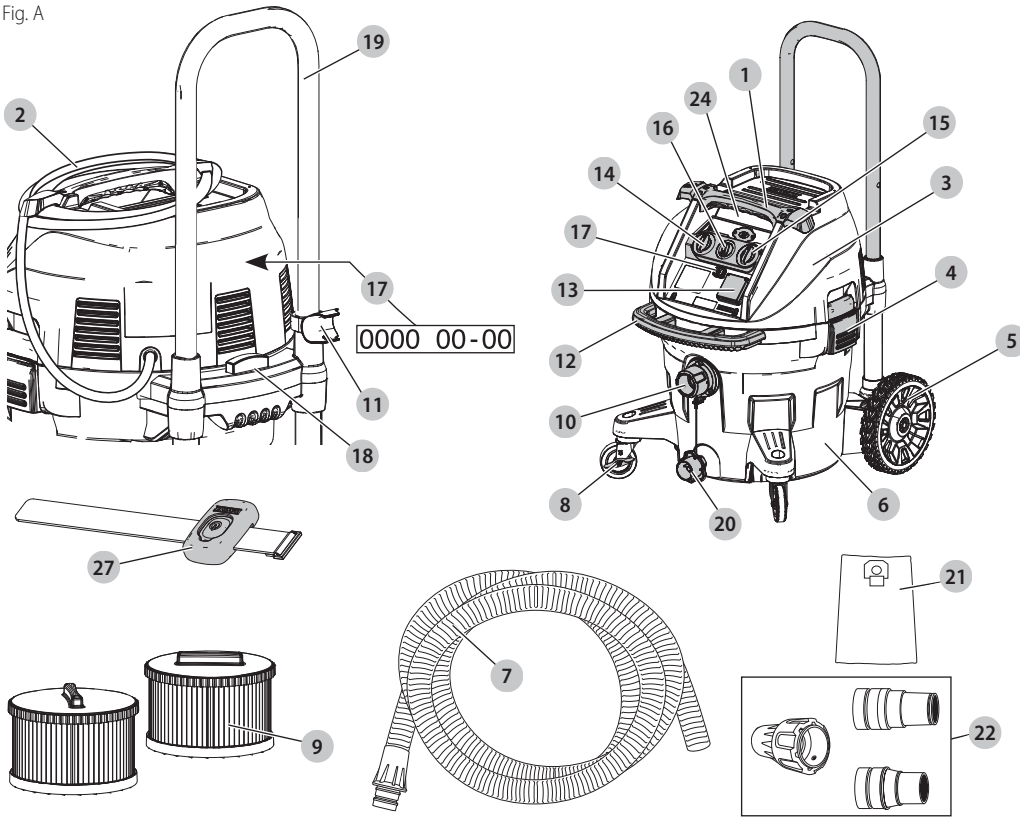


Fig. B

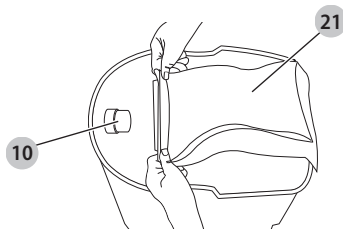


Fig. C

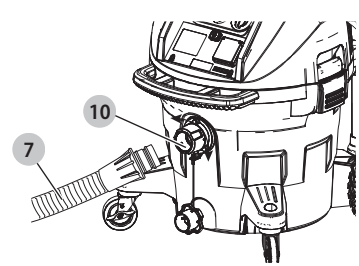


Fig. D

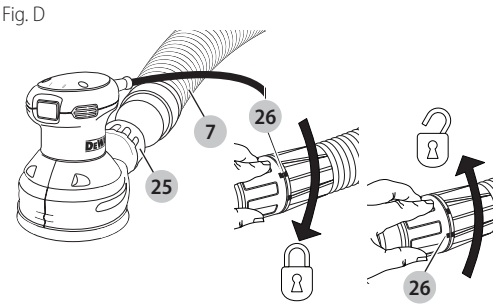


Fig. E

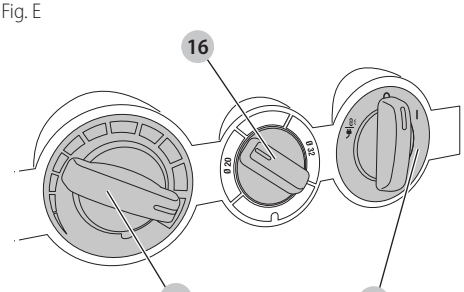


Fig. F

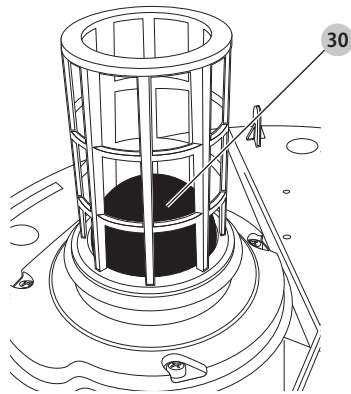
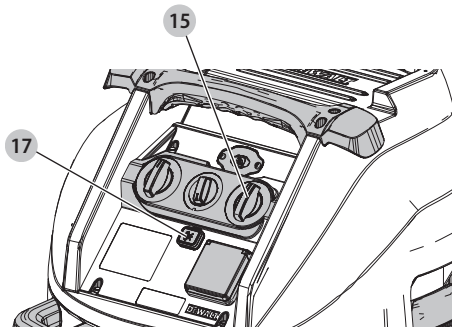


Fig. G



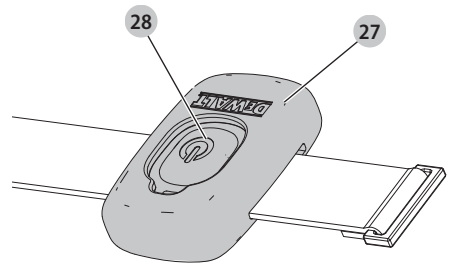


Fig. H

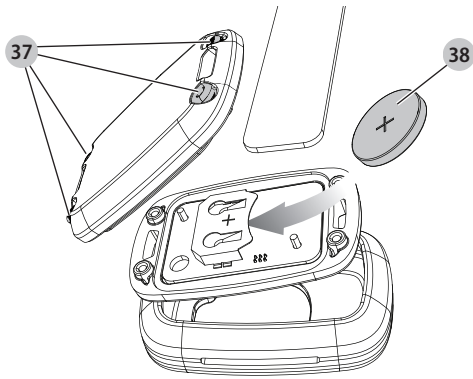


Fig. I

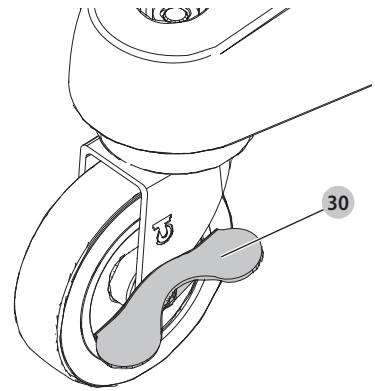


Fig. J

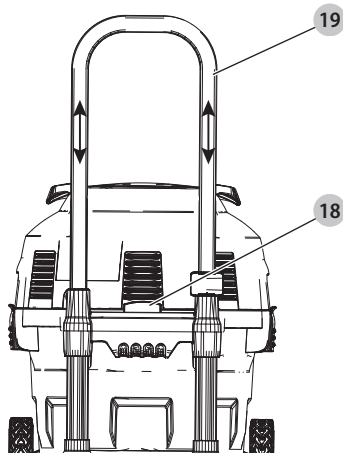


Fig. K

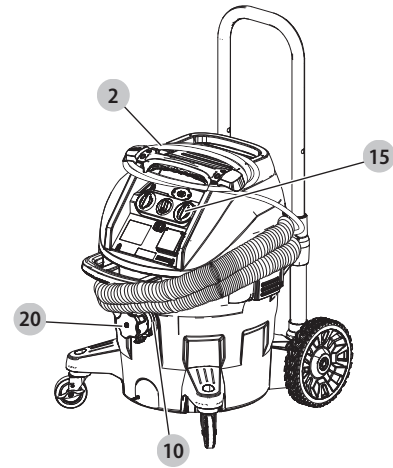
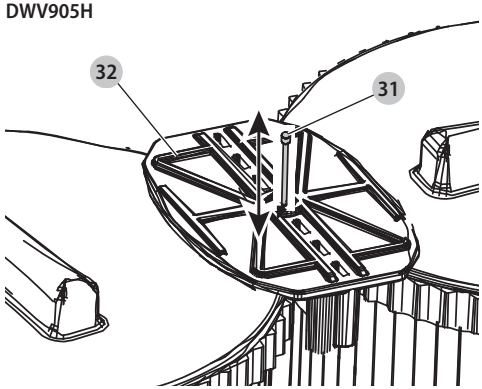


Fig. L

DWV905H



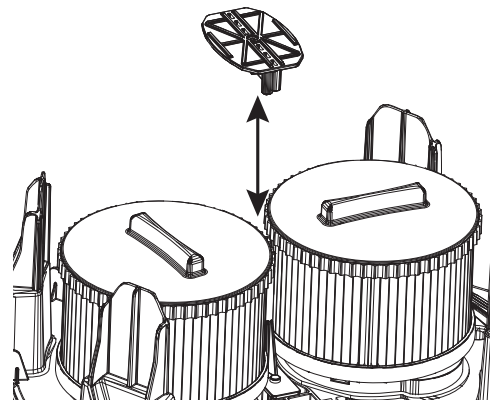


Fig. M

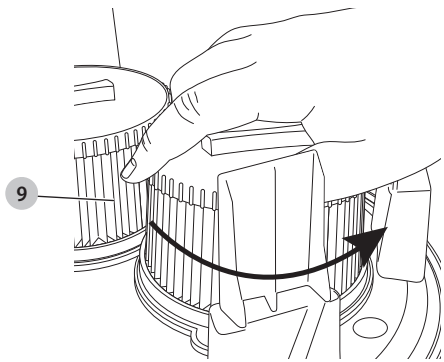


Fig. N

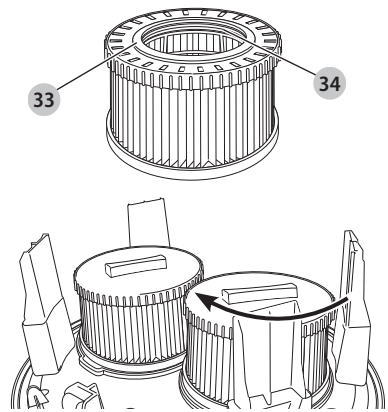
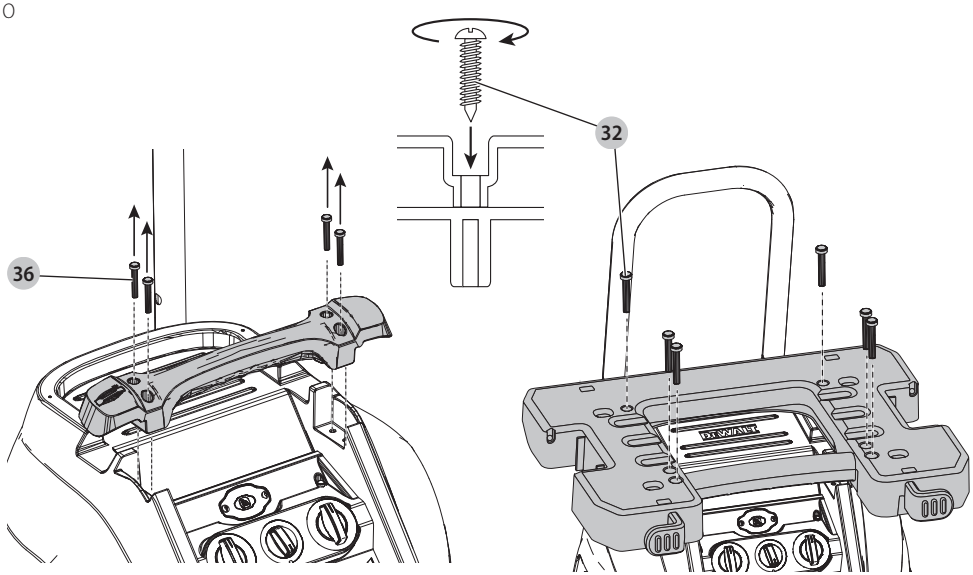


Fig. O



ASPIRATOR EXTRACTOR DE PRAF PENTRU CONSTRUCȚII DWV905M, DWV905H

Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea cu minuțiozitate fac ca DEWALT să fie unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

Specificații tehnice

		DWV905M DWV905H QS/GB	DWV905M DWV905H LX
Tensiune	V_{CA}	230	115
Regatul Unit și Irlanda	V_{CA}	230	115
Tip		2	2
Putere nominală	W	1400	1400
Putere max.	W	3600/3000	1840
Frecvență	Hz	50	50
Clasa de protecție		IPX4	IPX4
Capacitate rezervor	l	38	38
Volum umplere (lichid)	l	18,4	18,4
Debit (max. la suflare)	l/s	75	71
Presiune negativă (max. la suflare)	kPa	25	24
Debit (EN60335-2-69)	l/s	41	39
Presiune negativă (EN60335-2-69)	kPa	22,6	21,6
Suprafață filtru	m^2	0,3	0,3
Date privind alimentarea uneltei	W	2200/1600	440
Lungime furtun	m	4,6	4,6
Diametru furtun	mm	32	32
Greutate	kg	15	15
Telecomandă Wireless Tool Control™:		N547456	
Tensiune	V c.c.	3	
Tip acumulator		CR2032	
Bandă de frecvență	MHz	433	
Putere max. (EIRP)	mW	0,03	

Valorile totale ale zgomotului și/sau ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) conform EN60335-2-69:

L_{PA} (nivel presiune sonoră emisă)	dB(A)	72	72
L_{WA} (nivel putere sonoră)	dB(A)	85	86
K (marjă pentru nivelul sonor dat)	dB(A)	2	2

Declarație de conformitate CE

Directiva cu privire la Echipamentele Tehnologice

CE

Extractor universal de praf DWV905M, DWV905H

DEWALT declară că aceste produse descrise în ***Specificația tehnică*** sunt conforme cu normele: 2006/42/CE, EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021; EN60335-2-69:2012.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directivele 2014/30/UE și 2011/65/UE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.



Markus Rompel
Vicepreședinte Tehnic, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Germania
28.04.2023

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE REGLEMENTĂRILE PRIVIND FURNIZAREA DE ECHIPAMENTE TEHNICE (SIGURANȚĂ) 2008

UK CA

EXTRACTOR UNIVERSAL DE PRAF DWV905M, DWV905H

DEWALT declară că aceste produse descrise în ***Specificațiile tehnice*** sunt conforme cu normele:

Regulamentul privind furnizarea de echipamente tehnologice (siguranță), 2008, S.I. 2008/1597 (cu modificările ulterioare), EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019 + A15:2021; EN60335-2-69:2012.

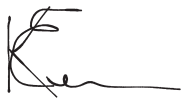
Aceste produse sunt conforme cu următoarele reglementări din Regatul Unit:

Regulamente de compatibilitate electromagnetică, 2016, S.I.2016/1091 (cu modificările ulterioare).

Restricția utilizării anumitor substanțe periculoase în Regulamentele pentru echipamentele electrice și electronice 2012, S.I. 2012/3032 (cu modificările ulterioare).

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.



Karl Evans
Vicepreședinte unelte electrice profesionale EANZ GTS
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
Anglia
28.04.2023

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.*

Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de importanță al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atent la aceste simboluri.

PERICOL: *Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată,* ***va*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

AVERTISMENT: *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***ar putea*** *determina* ***decesul sau vătămarea gravă****.*

ATENȚIE: *Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***vătămări minore sau medii****.*

OBSERVAȚIE: *Indică o practică* ***necorelată cu vătămarea corporală*** *care, dacă nu este evitată,* ***poate*** *determina* ***daune ale bunurilor****.*

Indică un pericol de șoc electric.

Indică risc de incendiu.

Instrucțiuni importante de siguranță

AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. *Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.*

PĂSTRAȚI TOATE AVERTISMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, CITIȚI ȘI RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE.

AVERTISMENT: *Operatorii trebuie să fie instruiți în mod corespunzător în privința utilizării acestor aparate.*

AVERTISMENT: *Pentru a reduce riscul de șoc electric. Nu expuneți corpul de iluminat la precipitații. Depozitați în interior.*

- *Înainte de utilizare, operatorii trebuie să primească informații, instrucțiuni și instruire în ceea ce privește folosirea aparatului și substanțele pentru care acesta este destinat, inclusiv metoda sigură de eliminare și casare a materialului colectat.*
- *Operatorii trebuie să respecte toate regulamentele de siguranță aferente materialelor manipulate.*
- *Acest dispozitiv poate conține praf care este dăunător pentru sănătate. Lucrările de curățare și de întreținere, inclusiv eliminarea a deșeu a filtrelor, a sacilor de praf, precum și golirea containerului de colectare a prafului, pot fi efectuate doar de specialiști care poartă echipament de protecție corespunzător.*
- *Nu lăsați unealta conectată la o sursă de alimentare. Deconectați-o de la priză când nu este utilizată și înainte de efectuarea reparațiilor.*
- *Nu utilizați aspiratorul fără filtre montate, cu excepția cazului descris în secțiunea* **Aplicații de aspirare a lichidelor**.
- *Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe.*
- *Copiii trebuie să fie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.*
- *Utilizați acest aparat NUMAI conform instrucțiunilor din acest manual. Utilizați doar accesorii recomandate de DEWALT.*
- *Dacă aparatul nu funcționează corect sau dacă a fost scăpat sau deteriorat, returnați-l la un centru de service.*
- *Nu manipulați ștecherul sau aparatul cu mâinile ude.*
- *Nu așezați niciun obiect pe orificiile aparatului. Nu utilizați aparatul cu oricare dintre fante blocate; îndepărtați praful, scamele, părul sau orice altceva ce ar putea reduce fluxul de aer.*
- *Țineți părul, îmbrăcămintea largă, degetele și toate părțile corpului la distanță de fante și componentele în mișcare.*
- *Opriți toate dispozitivele de control înainte de a deconecta aparatul.*
- *Fiți foarte atenți atunci când faceți curat pe scări.*
- *Nu utilizați aparatul pentru aspirarea lichidelor inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina, și nici în zone în care acestea ar putea fi prezente.*
- *Este posibil să apară șocuri statice în zonele uscate sau când umiditatea relativă a aerului este mică. Această situație este provizorie și nu afectează utilizarea aspiratorului.*
- *Pentru a evita combustia spontană, goliți rezervorul după fiecare utilizare.*
- *OPRIȚI sau deconectați extractorul de praf de la priză în cazul situațiilor nesigure.*

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Reguli suplimentare de siguranță

- *Nu aspirați niciun obiect care arde sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.*
- *Această unealtă este protejată contra stropirii conform clasei de protecție IPX4. Nu scufundați aparatul în apă.*
- *Nu utilizați pentru aspirarea de materiale explozive combustibile, cum ar fi cărbunii, fibrele sau alte materiale combustibile cu separație fină.*
- *Nu utilizați pentru aspirarea de materiale toxice sau cancerigene, cum ar fi azbestul sau pesticidele.*
- *Unele materiale lemnoase conțin substanțe de conservare a lemnului care pot fi toxice. Fiți foarte atenți pentru a preîntâmpina inhalarea și contactul cu pielea atunci când lucrați cu aceste materiale. Solicitați și respectați toate informațiile de siguranță disponibile la furnizorul dvs. de materiale.*
- *Nu folosiți extractorul de praf pe post de scară.*
- *Nu așezați obiecte grele pe aspirator.*
- *În cazul extractoarelor de praf, este necesară asigurarea unei rate de schimb a aerului L în încăpere, în cazul în care aerul evacuat se întoarce în cameră.*
  *(**NOTĂ:** Consultați Reglementările naționale, dacă este necesar.)*

Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către un centru de service DEWALT autorizat.

Atunci când utilizați extractorul de praf într-un mediu cu umiditate ridicată, folosiți o sursă de alimentare protejată printr-un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD). Utilizarea unui disjunctor de curent rezidual reduce riscul de electrocutare.

Înlocuirea ștecherului (numai pentru Marea Britanie și Irlanda)

Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:

- *Eliminați în siguranță ștecherul vechi.*
- *Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.*
- *Conectați cablul albastru la borna neutră.*

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherele de bună calitate. Siguranță recomandată: 3 A.

***AVERTISMENT:** Unitățile de 115 V trebuie să fie operate printr- un transformator de izolare de siguranță, cu ecrane conectate la împământare între bobina principală și cea secundară.*

Utilizarea unui cablu prelungitor

Un cablu prelungitor nu ar trebui folosit decât dacă este absolut necesar. Utilizați un cablu prelungitor aprobat, adecvat pentru puterea absorbită a încărcătorului dvs. (consultați ***Specificațiile tehnice***). Dimensiunea minimă a conductorului este de 1,5 mm^2; lungimea maximă este de 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

Conținutul ambalajului

Pachetul conține:

1 Dispozitiv de extragere a prafului
1 Furtun; diametru 32 mm
1 Kit conectare
2 Filtre
1 Telecomandă Wireless Tool Control™
1 Manual de instrucțiuni

- *Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.*
- *Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înaintea utilizării.*

Marcajele de pe extractorul de praf

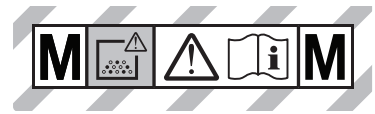
Pictogramele următoare sunt afișate pe aparat:



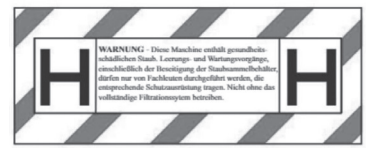
Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.

***AVERTISMENT:** Acest aparat conține praf dăunător. Golirea și întreținerea, inclusiv demontarea sacului pentru praf, pot fi executate doar de persoane instruite care poartă echipament de protecție adecvat. Nu porniți aparatul înainte ca sistemul de filtrare complet să fie montat integral.*

DWV905M



DWV905H



Descriere (Fig. A)

***AVERTISMENT:** Nu modificați niciodată aparatul electric sau vreo componentă a acestuia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămări personale.*

1 Mâner superior/suport pentru înfășurat cablul
2 Cablu de alimentare
3 Cap aspirare
4 Dispozitiv de blocare a rezervorului
5 Roată
6 Rezervor
7 Furtun de aspirare

8 Roți (una este echipată cu frână de parcare)
9 Filtre
10 Racord furtun Twist-lock
11 Clemă furtun
12 Mâner frontal
13 Priză pentru unelte electrice
14 Selector de aspirare variabilă
15 Întrerupător de pornire/oprire unealtă
16 Comutator cu trei poziții
17 Buton de asociere Wireless Tool Control™
18 Buton de detașare a mânerului telescopic
19 Mâner telescopic
20 Racord intrare (numai la modelele din Clasa M și H)
21 Sac colector
22 Kit racord DWV9210-XJ (include DWV9000, DWV9120, DWV9130)
23 Cod pentru dată
24 Etichetă de avertisment clasă de praf

Destinația de utilizare

Acest aspirator industrial este destinat aplicațiilor de aspirare umedă sau uscată.

DWV905M

Acest aparat poate fi utilizat ca aspirator industrial și extractor de praf pentru operații mobile de aspirare a tuturor tipurilor de pulberi uscate, necombustibile până la pulberi Clasa M, cu valori limită pentru expunerea profesională mai mari sau egal cu 0,1 mg/m³. Nu utilizați pentru aspirarea de materiale toxice sau cancerigene, cum ar fi azbestul sau pesticidele.

DWV905H

Acest aparat poate fi utilizat ca aspirator industrial și extractor de praf pentru operații mobile de aspirare a tuturor tipurilor de pulberi uscate, necombustibile până la pulberi Clasa H cu valori limită pentru expunerea profesională mai mici de 0,1 mg/m³. Nu folosiți pentru a aspira azbest sau pesticide.

NU utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste aspiratoare pentru regim greu sunt destinate utilizării profesionale.

NU le permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

NU utilizați extractorul de praf pentru pulberi combustibile.

NU utilizați aspiratorul în atmosfere explozive.

OBSERVAȚIE: Acest aparat este adecvat pentru uz comercial, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri, companii de închirieri și șantiere de construcții.

- **Copii mici și persoane infirme.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane infirme fără supraveghere.
- Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea sunt supravegheate de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu acest produs.

Amplasarea codului pentru dată (Fig. B)

Codul datei de producție 17 este format dintr-un an din 4 cifre, urmat de o săptămână din 2 cifre și este extins printr-un cod de fabrică din 2 cifre.

ASAMBLARE ȘI REGLAJE

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriți aparatul și deconectați- l de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

Înainte de prima punere în funcțiune

- Deschideți dispozitivele de blocare a rezervorului 4 și îndepărtați capul de aspirare 3 al mașinii.
- Îndepărtați accesoriile de la rezervor 6 și ambalaj!
- DWV905H: Acoperiți câmpul de text de pe eticheta de avertisment referitoare la clasa de praf 24 cu eticheta adezivă furnizată în limba dvs. națională.

AVERTISMENT: *Filtrele 9 trebuie să fie întotdeauna montate în timpul aspirării, cu excepția cazului descris la secțiunea* **Aplicații de aspirare a lichidelor** *din capitolul* **Operarea**. *Când aspirați pulberi fine, puteți utiliza, de asemenea, un sac din hârtie suplimentar sau unul din material textil (fleece) pentru a ușura golirea rezervorului.*

AVERTISMENT: *Sacii de colectare a prafului trebuie să fie utilizați pentru clasa de praf M. Pentru clasa M, sacul de colectare a prafului DWV9400 trebuie să fie utilizat și poate fi combinat cu sacul din material textil (fleece) DWV9402.*

1. Dacă se utilizează sacul suplimentar din hârtie, plastic sau material textil (fleece) 21, montați-l conform descrierii din Figura B. Consultați secțiunea ***Accesoriu*** pentru a selecta filtrul corect.
   OBSERVAȚIE: Aveți grijă să nu rupeți sacul. Așezați bine sacul pe racordul de intrare 10, pentru a asigura o etanșare perfectă care va asigura o performanță maximă de colectare a prafului.
2. Conectați capul de aspirare 3 la rezervor și fixați-l pe poziție închizând dispozitivul de blocare a rezervorului 4.
3. Introduceți capătul furtunului 7 pe racordul de intrare al furtunului twist-lock și rotiți-l în sens anti-orar, după cum este ilustrat în figura C.

Introducerea sacului de colectare a prafului (Fig. B)

Când introduceți sacul de plastic, asigurați-vă că ați îndepărtat aerul dintre rezervor și sac cât de mult posibil. Încercați să evitați cutele de dimensiuni mari la etanșarea dintre cap și rezervor.

Demontarea / Înlocuirea sacului de colectare a prafului uzat

AVERTISMENT: *Atunci când se manipulează saci de praf utilizați, trebuie purtat echipament de protecție personală corespunzător, cum ar fi mască de praf și mănuși.*

1. Opriți aspiratorul și scoateți cablul din priză.
2. Pentru a îndepărta furtunul de aspirare, închideți racordul twist-lock al furtunului **10** cu racordul de intrare **20**.
3. Desfaceți dispozitivele de blocare a rezervorului **4** și scoateți capul de aspirare **3**.
4. Trageți cu grijă sacul colector din racord.
5. Etanșați perfect deschiderea sacului colector cu bandă adezivă sau cu o curea autoblocantă (neinclus), atunci când îl îndepărtați de la mașină.
6. Aruncați sacul colector într-un container corespunzător, conform prevederilor legale.

OPERAREA

Operarea aspirării uscate (Fig. E)

AVERTISMENT: *Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și normele în vigoare.*

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriți aparatul și deconectați- l de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

1. Conectați cablul de alimentare la o priză electrică corespunzătoare.
2. Setați comutatorul cu trei poziții **16** la diametrul furtunului conectat.
3. Rotiți întrerupătorul de pornire/oprire unealtă **15** la poziția PORNIT (**I**).
4. Setați selectorul pentru aspirare variabilă **14** la setarea dorită. Această funcție permite utilizatorului să controleze putere aspiratorului, puterea de aspirare și nivelul zgomotului emis.
   OBSERVAȚIE: Această setare controlează, de asemenea, și nivelul de aspirare. Această funcție este foarte utilă în cadrul aplicațiilor în care aspiratorul atinge niveluri neacceptabile de sucțiune asupra piesei de prelucrat.
5. Respectați instrucțiunile din secțiunea **Conectarea la unelte electrice** pentru a conecta unealta electrică care urmează să o folosiți.

OBSERVAȚIE: Consultați secțiunea ***Împerecherea aspiratorului cu o unealtă utilizând modul Wireless Tool Control™*** pentru a utiliza aspiratorul cu o unealtă echipată cu funcția Wireless Tool Control™ sau cu telecomanda.

Îngrijirea filtrului

Filtrele din clasa H nu trebuie curățate manual. În cazul în care filtrul este înfundat, acesta trebuie eliminat ca deșeu.

Filtrele furnizate cu acest aspirator au o durată de viață mare. Pentru a reduce în mod eficient recircularea prafului, filtrele TREBUIE montate corect și în stare bună.

AVERTISMENT: *La manipularea filtrelor, trebuie să purtați echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi măștile și mănușile.*

AVERTISMENT: *Eliminați ca deșeu filtrul uzat, în conformitate cu reglementările legale.*

Comutator cu trei poziții (Fig. E)

Reglați comutatorul cu trei poziții **16** la furtunul (sau tubul) corect la dimensiunea diametrului interior (32 mm sau 20 mm) sau la diametrul accesoriului, luând în considerare secțiunea cea mai largă. Diametrul ales al butonului de reglare trebuie să fie egal sau mai mare cu diametrul cel mai mare al accesoriilor pentru furtun/tub utilizate. Furtunul furnizat are un diametru interior de 32 mm. Veți auzi o alarmă sonoră în cazul în care debitul scade sub 20 m/s. Sistemul are un decalaj pentru a reduce alarmele neintenționate.

OBSERVAȚIE: Setați dispozitivul de reglare al diametrului furtunului doar la intervalele marcate cu galben ale furtunului de aspirare conectat.

Dacă alarma se declanșează atunci când nu există un blocaj real:

1. Asigurați-vă că butonul de reglare este setat la diametrul corect.
2. Dacă butonul de reglare a debitului este setat sub valoarea maximă, creșteți acest nivel până când debitul care trece prin furtun este suficient de mare pentru a opri alarma.
3. Dacă alarmă sună în continuare, demontați furtunul și verificați să nu fie blocat. Scoateți și montați la loc sacul pentru praf dacă este plin sau blocat și verificați starea filtrului, înlocuindu-l dacă este necesar.

Dacă alarma continuă să sune, contactați agentul de service DEWALT local.

Conectarea la uneltele electrice (Fig. C, D)

AVERTISMENT: *Utilizați priza în scopurile menționate în instrucțiuni.*

AVERTISMENT: *Înainte de setarea întrerupătorului în poziția „Control unealtă", asigurați-vă că unealta conectată este oprită.*

AVERTISMENT: *Sarcina maximă a uneltei electrice nu trebuie să depășească puterea nominală maximă de ieșire de la priză.*

OBSERVAȚIE: Anumite unelte AC fără perie pot porni aspirarea în mod automat fără pornirea uneltei electrice.

1. Conectați cablul de alimentare al aspiratorului la o priză electrică corespunzătoare.
2. Rotiți întrerupătorul de pornire/oprire/unealtă **15** la poziția ACTIVARE . Acest lucru permite pornirea și oprirea automată a aspiratorului de unealta electrică. Puterea minimă a uneltei trebuie să depășească 250 de wați pentru ca vacuumul să fie controlat prin intermediul prizei.
   OBSERVAȚIE: Aspiratorul pornește automat în decurs de 0,5 secunde și continuă să funcționeze timp de 7 secunde

după ce unealta electrică a fost oprită. Post-funcționarea poate varia atunci când se utilizează un generator de putere.

3. Pentru a comuta înapoi la modul manual, rotiți întrerupătorul de pornire/oprire unealtă **15** la poziția PORNIT (I). În modul manual, unealta și aspiratorul sunt pornite și oprite independent una de alta.
4. Extractorul dvs. de praf pentru construcții DEWALT este echipat cu un sistem de conectare DEWALT AirLock. Sistemul AirLock permite conectarea rapidă și sigură dintre furtunul de aspirare **7** și unealta electrică. Conectorul AirLock **25** asigură conectarea directă la uneltele DEWALT compatibile sau prin utilizarea adaptorului AirLock (disponibil la distribuitorul DEWALT local). Conectați secțiunea ***Accesorii*** pentru a afla detalii cu privire la adaptoarele disponibile.
   NOTĂ: Dacă utilizați un adaptor, asigurați-vă că este conectat bine la priza uneltei, respectând pașii de mai jos.
   a. Asigurați-vă că manșonul conectorului AirLock este în poziția deblocat. Aliniați canelurile **26** de pe conectorul AirLock conform ilustrației pentru poziția blocat și deblocat.
   b. Împingeți conectorul AirLock în punctul de conectare al adaptorului.
   c. Rotiți manșonul în poziția blocat.
   OBSERVAȚIE: Bilele de rulment din interiorul manșonului se blochează în fanta și vor asigura conexiunea. Acum, unealta electrică este conectată bine la extractorul de praf.

Împerecherea extractorului de praf cu o unealtă, utilizând modul Wireless Tool Control™ (Fig. A, G)

ATENȚIE: *Când extractorul de praf este controlat cu o telecomandă sau printr-o unealtă electrică împerecheată, acesta poate porni sau se poate opri fără avertisment.*

AVERTISMENT: *Nu atașați șnurul telecomenzii de componentele în mișcare.*

Împerecherea cu o telecomandă DEWALT sau cu o unealtă Wireless Tool Control™

1. Rotiți întrerupătorul de pornire/oprire unealtă **15** la poziția .
2. Apăsați lung butonul de împerechere pentru Wireless Tool Control™ **17** de pe extractorul de praf și trageți comutatorul de pe unealta echipată cu funcția Wireless Tool Control™ sau apăsați butonul **28** de epe telecomanda Wireless Tool Control™ remote **27** în același timp.
3. LED-ul de deasupra butonului de asociere Wireless Tool Control™ va fi aprins constant pentru a indica o asociere reușită.

ATENȚIE: *Nu activați Wireless Tool Control de la unealtă, dacă furtunul extractorului de praf nu este conectat la portul extractorului de prad de pe unealtă.*

OBSERVAȚIE: Numai un singur transmițător poate fi împerecheat cu DWV905 la un moment dat. Dacă unitatea este împerecheată deja, transmițătorul anterior va fi înlocuit.

Pentru a desperechea o unealtă Wireless Tool Control™ sau o telecomandă

1. Setați întrerupătorul pornit/oprit la poziția I și trageți întrerupătorul de declanșare de pe unealta echipată cu Wireless Tool Control™ sau apăsați butonul de pe telecomandă în același timp.
2. LED-ul de deasupra butonului de asociere Wireless Tool Control™ va clipi lent pentru a indica o desperechere reușită.

ATENȚIE: *Pentru a preveni pornirea neintenționată după terminarea lucrului, comutați întrerupătorul pornit/oprit* **15** *în poziția OFF (O) sau desperechează Wireless Tool Control al uneltei sau telecomanda.*

MODEL CLIPIRE LED

În modul de asociere	– – – – – – –
Niciun dispozitiv nu este asociat	— — — —
Dispozitivul este asociat cu succes	——— ———

Înlocuirea bateriei cu celulă monedă din telecomandă (Fig. H)

PERICOL: NU ÎNGHIȚIȚI BATERIA; PERICOL DE ARSURI CHIMICE. Acest produs conține o baterie rotundă. Dacă bateria rotundă este înghițită, poate provoca arsuri interne severe în doar 2 ore și poate duce la moarte.

AVERTISMENT: PĂSTRAȚI BATERIILE NOI ȘI UTILIZATE DEPARTE DE COPII. *Dacă compartimentul bateriei nu se închide în siguranță, nu mai utilizați produsul și țineți-l departe de copii. Dacă credeți că bateriile ar fi putut fi înghițite sau ar fi putut pătrunde în interiorul oricărei părți a corpului, solicitați imediat asistență medicală.*

AVERTISMENT: ATUNCI CÂND ÎNLOCUIȚI ACUMULATORUL, ÎNLOCUIȚI-L CU UNUL DE ACELAȘI TIP SAU CU UNUL ECHIVALENT CR2032. *Observați polaritatea corectă (+ și –) atunci când înlocuiți acumulatorii. Nu depozitați și nu transportați acumulatorii astfel încât obiectele metalice să poată intra în contact cu bornele expuse ale acumulatorului.*

AVERTISMENT: ASIGURAȚI-VĂ CĂ ÎNLOCUIREA BATERIEI ROTUNDE ESTE EFECTUATĂ CORECT. *Există riscul de explozie.*

- *Atunci când înlocuiți acumulatorul, înlocuiți-l cu unul de același tip sau cu unul echivalent CR2032. Nu utilizați alte tipuri de baterii rotunde sau alte forme de alimentare electrică.*
- *Nu încercați să reîncărcați bateria rotundă și nu o scurtcircuitați. Bateria rotundă se poate scurge, poate exploda, se poate aprinde și poate cauza vătămări corporale.*
- *Nu supraîncălziți bateria rotundă și nu o aruncați în foc. Bateria rotundă se poate scurge, poate exploda, lua foc și cauza vătămare personală.*
- *Nu deteriorați și nu dezasamblați bateria rotundă. Bateria rotundă se poate scurge, poate exploda, lua foc și cauza vătămare personală.*

- *Nu permiteți bateriilor rotunde deteriorate să intre în contact cu apa. Litiul scurs poate reacționa cu apa, generând hidrogen, ceea ce ar putea provoca un incendiu, o explozie sau vătămări corporale.*
- *Nu aruncați bateria pastilă împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Contactați departamentul local de eliminare a deșeurilor pentru a elimina dispozitivul/bateriile în conformitate cu legile și reglementările locale în vigoare.*
- *Scoateți și eliminați corect bateriile descărcate. Bateriile descărcate se pot scurge și pot deteriora produsul sau pot cauza vătămări corporale.*

1. Pentru a deschide carcasa, scoateți cele 4 șuruburi **37** de pe panoul din spate cu o șurubelniță Torx T10.
2. Trageți în lateral bateria cu celulă monedă descărcată din suportul de acumulator.
3. Introduceți lateral noua baterie rotundă **38** în suportul de baterie; acordați atenție orientării bateriei în ceea ce privește polaritatea.
4. Puneți la loc capacul din spate, introduceți șuruburile și strângeți-le.

Sistemul de curățare automată a filtrului

Acest aspirator este dotat cu un sistem de filtrare foarte eficient care minimizează înfundarea filtrului. La fiecare 30 de secunde, unul dintre cele două filtre se curăță automat. Procesul de curățare alternează între filtre și continuă pe toată durata de viață a unității.

OBSERVAȚIE: După pornirea aspiratorului, ambele filtre se curăță în primele 15 secunde.

OBSERVAȚIE: Este normal să auziți un clic în timpul acestui proces.

OBSERVAȚIE: După multe ore de funcționare, sistemul de curățare automată a filtrului poate să devină ineficient. Dacă se întâmplă acest lucru, consultați secțiunea ***Filtru*** de la ***Întreținere***.

Frâna de parcare (Fig. I)

Frâna de parcare va bloca o roată pentru a preveni rostogolirea aspiratorului.

1. Pentru a activa frâna de parcare, apăsați frâna **30** pentru a fixa frâna în poziția blocat.
2. Pentru a dezactiva frâna de parcare, apăsați butonul pentru frână, iar frâna se va fixa în poziția deblocat.

Aplicații de aspirare a lichidelor (Fig. A, F)

AVERTISMENT: *NU conectați unelte electrice la priză* **13** *atunci când utilizați aspiratorul pentru aspirarea lichidelor.*

AVERTISMENT: *Conectați aspiratorul la o priză protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) atunci când îl utilizați pentru aspirarea lichidelor.*

AVERTISMENT: *Dacă din mașină iese spumă sau lichid, opriți-o imediat.*

ATENȚIE: *Curățați regulat dispozitivul de limitare a nivelului apei și examinați-l pentru a descoperi semne de deteriorare.*

OBSERVAȚIE: *NU scoateți flotorul sferic* **30**, *întrucât acest lucru va cauza deteriorarea aspiratorului. Flotorul sferic previne pătrunderea apei în motor.*

Înainte de a utiliza aspiratorul pentru aspirarea lichidelor:

1. Opriți aspiratorul și scoateți cablul de alimentare **2** din priză.
2. Desfaceți dispozitivele de blocare a rezervorului **4** și scoateți capul de aspirare.
3. Îndepărtați sacul de colectare a prafului **21** (consultați secțiunea ***Înlocuirea / Schimbarea sacului de colectare a prafului uzat***).
4. Îndepărtați filtrul (vezi secțiunea ***Pentru îndepărtarea filtrului***).
5. Pentru a șterge interiorul rezervorului, vă recomandăm să folosiți o cârpă umedă.
6. Înlocuiți capul motorului și închideți dispozitivele de blocare.
7. Conectați aspiratorul la o priză electrică protejată cu un dispozitiv RCD.

AVERTISMENT: *Nu utilizați mașina cu această setare pentru pulberi din Clasele M și H.*

Pentru a goli rezervorul (Fig. A, F)

Supapa flotorului sferic **30** va bloca pătrunderea aerului în motor atunci când rezervorul este plin și zgomotul produs de motor se va modifica brusc. Goliți rezervorul atunci când motorul produce un sunet foarte ascuțit și debitul de aer/apă se oprește.

1. Opriți aspiratorul și scoateți cablul din priză.
2. Desfaceți dispozitivele de blocare a rezervorului **4** și scoateți capul de aspirare **3**.
3. Goliți conținutul rezervorului **6** într-un container corespunzător sau la o scurgere corespunzătoare.

Pentru a reveni la aspirarea uscată

1. Goliți rezervorul, consultați instrucțiunile din secțiunea ***Pentru a goli rezervorul***.
2. Așezați rezervorul invers până se usucă. NU utilizați un rezervor ud pentru aspirare uscată.
3. Așezați capul de aspirare **3** pe o suprafață uniformă până când se usucă.
4. Montați la loc filtrele atunci când capul de aspirare este uscat. Consultați secțiunea ***Filtrul*** din **Întreținerea**.
5. Când rezervorul este uscat, așezați capul de aspirare la rezervor și fixați-l pe poziție închizând dispozitivul de blocare a rezervorului **4**.

Mânerul telescopic (Fig. J)

Apăsați butonul de detașare a mânerului telescopic **18** pentru a ridica și coborî mânerul telescopic **19**.

Oprire (Fig. E)

1. Rotiți întrerupătorul de pornire/oprire/unealtă **15** la poziția OPRIT (**O**).
2. Deconectați unitatea.

Transportarea (Fig. K)

ATENȚIE: *Risc de vătămare și deteriorare! Acordați atenție la greutatea dispozitivului când îl transportați. Securizați dispozitivul împotriva mișcărilor neintenționate.*

1. Pentru un transport fără praf, îndepărtați sacii de praf de la rezervor sau după aspirarea lichidelor și scurgeți lichidele din rezervor.
2. Îndepărtați furtunul și închideți racordul twist- lock al furtunului **10** cu racordul de intrare **20**.
3. Îmbinați capetele furtunului de aspirare pentru a preveni scurgerea particulelor de praf.
4. Depozitați cablul de alimentare **2** și furtunul de aspirare.
5. Atunci când transportați mașina în vehicule, securizați-o împotriva deplasării și răsturnării.

ÎNTREȚINEREA

Aparatul dvs. DEWALT a fost conceput pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a aparatului și de curățarea în mod regulat.

În cazul în care observați o diminuare a performanței de aspirare din cauza unui filtru înfundat, opriți unitatea, închideți racordul twist- lock al furtunului **10** cu racordul de intrare **20**, porniți unitatea și așteptați 15 minute până când auziți de două ori un clic la curățarea filtrului. În cazul în care performanța aspirării nu este încă suficientă, filtrele trebuie să fie schimbate.

PERICOL: *Praful este periculos pentru sănătate. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de unică folosință și semimască de protecție respiratorie de clasa P2 sau de clasă superioară atunci când efectuați lucrări de întreținere (de ex. la schimbarea filtrelor).*

AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul vătămării, opriți aparatul și deconectați- l de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. *O pornire accidentală poate cauza vătămări corporale.*

AVERTISMENT: *Pentru operațiunile de reparare executate de utilizator, aparatul trebuie demontat, curățat și reparat, atât cât este practicabil în mod rezonabil, fără a cauza niciun risc personalului de întreținere sau altor persoane. Măsurile adecvate de precauție includ decontaminarea înainte de demontare, pregătirea unui sistem de ventilație local cu filtre în spațiile în care se demontează aparatul, curățarea zonei de întreținere și echipamente adecvate de protecție.*

- *Producătorul, sau o persoană instruită corespunzător, trebuie să efectueze o verificare tehnică cel puțin o dată pe an, care va consta în, de exemplu, verificarea filtrului pentru depistarea deteriorărilor, etanșeitatea la aer a aparatului și funcționarea corespunzătoare a mecanismelor de control.*
- *În plus, la mașinile de clasă H, eficiența de filtrare a mașinii trebuie testată cel puțin anual sau mai frecvent, conform specificațiilor reglementărilor naționale. Metoda de testare care poate fi utilizată pentru verificarea eficienței de filtrare a mașinii este specificată în 22.AA.201.2. În cazul în care testul eșuează, acesta trebuie repetat cu un filtru nou.*
- *La efectuarea operațiilor de service sau reparații, toate obiectele contaminate ce nu pot fi curățate în mod satisfăcător trebuie să fie eliminate și introduse în saci impermeabili, în conformitate cu normele în vigoare pentru eliminarea deșeurilor de acest fel.*
- *Îndepărtați partea exterioară a mașinii. Aceasta trebuie decontaminată prin metode de aspirare și ștearsă sau tratată cu un material de etanșare înainte de a fi dus într-o zonă periculoasă. Toate componentele aparatului trebuie considerate ca fiind contaminate atunci când sunt scoase din zona periculoasă și trebuie întreprinse acțiuni corespunzătoare pentru a preveni împrăștierea prafului.*

Filtru

Pentru îndepărtarea filtrelor (Fig. L, M)

1. Rotiți întrerupătorul de pornire/oprire a uneltei **15** la poziția OPRIT (O) și deconectați cablul de la priză.
2. Desfaceți dispozitivele de blocare a rezervorului **4** și scoateți capul de aspirare **3** din rezervor. Așezați capul de aspirare pe o suprafață uniformă, în poziție răsturnată.
3. Pentru DWV905H, slăbiți șurubul cu cap imbus de 2,5 mm **31** folosind un burghiu T-10, apoi îndepărtați placa filtrului **32** de la filtre, așa cum este indicat în Fig. L. Nu reutilizați elementul principal de filtrare din clasa H după ce a fost îndepărtat din unitate.
4. Rotiți fiecare filtru **9** în sens invers acelor de ceasornic, apucându-l de capătul capacului din plastic, așa cum este prezentat în Fig. M și scoateți-l cu grijă din cap, asigurându-vă că resturile nu cad în orificiul de montare.
   OBSERVAȚIE: Fiți atent să nu deteriorați materialul filtrului.
5. În cazul în care partea inferioară a capului de aspirare trebuie curățat, utilizați o cârpă muiată în apă și săpun delicat și lăsați-l să se usuce. Aruncați cârpa într-un container corespunzător.
6. Verificați filtrele pentru eventuale semne de uzură sau alte deteriorări.

AVERTISMENT: *Dacă aveți dubii cu privire la starea filtrelor, acestea TREBUIE înlocuite. NU continuați utilizarea aparatului dacă filtrele sunt deteriorate. Filtrele din clasa H nu trebuie curățate manual în afara unității.*

AVERTISMENT: *Nu utilizați niciodată aer comprimat sau o perie pentru a curăța filtrele, în caz contrar membrana filtrului va fi deteriorată, lucru care va permite trecerea prafului prin filtru. Dacă este necesar, loviți ușor filtrul de o suprafață dură sau clătiți-l cu apă la temperatura camerei și lăsați-l să se usuce la aer. Curățarea filtrelor nu este, în mod normal, necesară, chiar dacă filtrul este acoperit cu praf. Sistemul de curățare automată a filtrului va menține performanța maximă și va ajuta la continuarea funcționării aparatului. Dacă observați o deteriorare a membranei filtrului, înlocuiți filtrele. Filtrele rezistă, în*

mod obișnuit, între șase și douăsprezece luni, în funcție de utilizare și îngrijire.

Pentru montarea filtrelor (Fig. L, N)

1. Asigurați-vă că garnitura filtrului **33** este pe poziție și este bine fixată.
2. Aliniați filetul filtrului **34** cu filetul capului de aspirare și, utilizând o forță moderată, rotiți filtrul în sensul acelor de ceasornic până când este strâns.
   OBSERVAȚIE: Fiți atent să nu deteriorați materialul filtrului.
3. Pentru DWV905H, înlocuiți placa filtrului **32** și strângeți șurubul filtrului **31** de pe partea superioară a plăcii.
4. Conectați capul de aspirare **3** la rezervor și fixați-l pe poziție închizând dispozitivul de blocare a rezervorului **4**.

Lubrifierea

Extractorul de praf nu necesită lubrifiere suplimentară.

Curățare

AVERTISMENT: *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale aparatului. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în mașină; nu scufundați niciodată vreo parte a aparatului în lichid.*

1. Aspirați partea exterioară a extractorului de praf. Pentru o curățare mai bună, folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat, dacă este necesar.
2. După utilizare, aruncați cârpa într-un container corespunzător.

Depozitarea (Fig. K)

1. Goliți rezervorul. Consultați secțiunea ***Pentru a goli rezervorul*** din capitolul ***Operarea***.
2. Curățați aspiratorul la interior și la exterior.
3. Curățați sau înlocuiți filtrele, consultați secțiunea ***Filtrele***.
4. Îndepărtați furtunul de aspirare antistatic **7** de la racordul twist-lock al furtunului **10** și închideți intrarea cu racordul de intrare **20**.
5. Îmbinați capetele furtunului de aspirare pentru a preveni scurgerea particulelor de praf.
6. Depozitați furtunul de aspirare și cablul de alimentare așa cum este prezentat în ilustrație. Așezați unitatea într-o cameră uscată și asigurați-vă că nu va fi utilizată în mod neautorizat.
   OBSERVAȚIE: Conectați priza de intrare la racordul de intrare pentru a păstra resturile în rezervor atunci când furtunul de aspirare este scos. Puteți uni, de asemenea, capetele furtunului și le puteți fixa împreună cu ajutorul capătului twist-lock.
   OBSERVAȚIE: După aplicațiile umede, părțile interne ale rezervorului de lichid trebuie să fie uscate înainte de depozitare.

Accesorii

AVERTISMENT: *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu aparatul dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.*

ACCESORII

DWV9340-XJ	Filtru de praf de clasă M
DWV9345-XJ	Filtru de praf de clasă H
DWV9315-XJ	Furtun rezistent la lovire
DWV9316-XJ	Furtun antistatic; diametru de 32 mm
DWV9401-XJ	Sac din hârtie
DWV9400-XJ	Folie din plastic
DWV9402-XJ	Sac textil (fleece)
DWV9500-XJ	Suport adaptor aspirator
DWV9345-XJ	ToughSystem®, suport adaptor TSTAK®

Sistem AirLock DEWALT

DWV9000	Conector Twist- Lock
DWV9110	Adaptor conic din cauciuc de 29 - 35 mm
DWV9120	Adaptor în trepte din cauciuc de 35 - 38 mm
DWV9130	Adaptor OD de 35 mm
DWV9150	Adaptor OD unghiular de 35 mm

Montarea suportului adaptor (Fig. O)

1. Scoateți cele 4 șuruburi ale mânerului de transport **36**, utilizând un cap de șurubelniță în stea T-25 și demontați mânerul de transport.
2. Montați suportul adaptor utilizând șuruburile mânerului. Introduceți-le în orificiile originale și strângeți-le.
3. Utilizați cele 2 șuruburi **37** furnizate, introducându-le în orificiile posterioare ale suportului adaptor. Apăsați și strângeți fiecare șurub pentru a pătrunde prin material în spațiul pentru șurub de dedesubt. Strângeți.

ATENȚIE: *Nu depășiți 9 kg (30 kg pentru modelul DWV9510) în fiecare unitate de stocare de 14 litri, maximum 2 unități de stocare pe fiecare extractor de praf. Nu depășiți 18 kg într-o unitate de stocare de 28 litri, maxim 1 unitate de stocare pe fiecare extractor de praf. Depășirea înălțimii și/sau a greutății recomandate poate face ca extractorul de praf să fie instabil, putând cauza vătămare sau deteriorare. Pentru modelul DWV9510, înălțimea recomandată este de 40 cm.*

ATENȚIE: *Nu transportați extractorul de praf de mânerele unităților de depozitare montate.*

OBSERVAȚIE: *Nu scoateți capul de aspirare din rezervor când unitățile de stocare în T sunt montate. Acest lucru poate conduce la deteriorarea filtrului extractorului de praf.*

OBSERVAȚIE: *Mânerul de transport trebuie depozitat în vederea unei posibile demontări.*

Dacă suporturile trebuie îndepărtate din nou, acest lucru trebuie efectuat în ordine inversă. Mânerul

trebuie remontat și cele două șuruburi din spate trebuie reînșurubate în carcasa capului motorului, pentru a închide orificiile înșurubate.

Fixarea cablului de alimentare de furtun (Fig. A)

Cablul de alimentare **2** poate fi fixat de furtunul de aspirare **7**, utilizând clema pentru cablu D279058CL (disponibilă la distribuitorul local DEWALT).

Consultați reprezentantul pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Depanarea

Problemă	Soluție
Motorul nu funcționează	Verificați cablul de alimentare, ștecherele și priza.
	Asigurați-vă că întrerupătorul de pornire/oprire/unealtă este la poziția PORNIT (I).
Capacitatea de aspirare scade	Eliminați blocajele din duza de aspirare, tubul de aspirare, furtunul de aspirare sau din filtre.
	Înlocuiți sacul din hârtie sau din material textil.
	Verificați dacă filtrele au fost instalate corect.
	Curățați sau înlocuiți filtrele.
	Goliți rezervorul, consultați secțiunea ***Golirea rezervorului*** din capitolul ***Operarea***.
Aspiratorul se oprește	Dispozitivul de protecție la supraîncălzire a fost declanșat: 1. Opriți aspiratorul și deconectați-l de la sursa de alimentare. 2. Goliți rezervorul, dacă este necesar. 3. Lăsați unitatea să se răcească. 4. Conectați cablul de alimentare la o priză corespunzătoare și rotiți întrerupătorul de pornire/oprire/unealtă la poziția PORNIT (I) pentru a testa aparatul. Dacă aspiratorul nu pornește din nou, contactați distribuitorul dvs. sau verificați locația celui mai apropiat centru autorizat de reparații DEWALT din catalogul DEWALT sau contactați biroul local DEWALT la adresa indicată în acest manual.
În timpul aspirării, din aspirator iese praf	Verificați dacă filtrele au fost instalate corect.
	Asigurați-vă că filtrele nu sunt deteriorate; înlocuiți-le dacă este necesar.
	Asigurați-vă că garniturile filtrelor se află pe poziție și sunt bine fixate.
Curățarea automată a filtrului nu funcționează	Ascultați clicul produs de bobină pentru a vă asigura că mecanismul de curățare a filtrului funcționează.
Unealta electrică nu pornește	Asigurați-vă că întrerupătorul de pornire/oprire/unealtă este la poziția ACTIVARE .

Protejarea mediului înconjurător

Colectarea selectivă. Produsele și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer.

Produsele conțin materiale care pot fi recuperate sau reciclate, reducând cererea de materii prime. Vă rugăm să reciclați produsele electrice și acumulatorii în conformitate cu prevederile locale. Mai multe informații sunt disponibile la **www.2helpU.com**.

Service

OBSERVAȚIE: În cazul în care extractorul de praf trebuie trimis sau returnat pentru reparații:

1. Contactați centrul de service DEWALT înainte de a trimite sau returna echipamentul pentru a clarifica posibilele pericole cauzate de materialele periculoase extrase. Centrul de service DEWALT poate solicita trimiterea sau returnarea doar a capului de aspirare. Dacă este cazul, centrul de service DEWALT vă va furniza un ambalaj de protecție.
2. Respectați următoarele instrucțiuni pentru protecția personală în timpul transportului și în cadrul centrului de service:
   a. Curățați scula temeinic, atât la interior, cât și la exterior.
   b. Scoateți filtrul / sacul de colectare.
   c. Aplicați instrucțiunile de curățare și eliminare care sunt specificate în secțiunile ***Transport, Întreținere*** și ***Curățare*** din manual.
   d. Vă rugăm să utilizați ambalajul de protecție furnizat, asigurându-vă că punga de plastic este sigilată corespunzător și este complet etanșă.
   e. Atașați o listă cu materialele periculoase extrase pe exteriorul ambalajului de protecție furnizat.

zst00601557 - 26-01-2026

Stanley Black & Decker Romania SRL
Phoenicia Business Center
Strada Turturelelor Nr. 11A, Etaj 4
Module 12-15, Sect. 3, Bucuresti
Tel: +4021.320.61.05
Fax: +4037.225.36.84
Email: Office.Bucharest@sbdinc.com

Garanție legală de conformitate[1] pentru produsele Stanley Black & Decker

Produs: .....

Cod: .....

Serie mașină: ..... / .....

Serie acumulatori: ..... / .....

Serie stație încărcare: .....

Distribuitorul (vânzător autorizat/magazin)/adresă, tel., fax:

.....

.....

Cumpărător: .....

Produs cumpărat cu factură / bon nr.: .....

Data: .....

Cumpărătorul a fost informat asupra caracteristicilor și a domeniului de utilizare ale produsului. S-a efectuat proba de funcționare a produsului, a fost instruit cumpărătorul cu privire la modul de funcționare și normele de siguranță a muncii, s-a predat produsul împreună cu accesoriile în perfectă stare de funcționare, s-au predat instrucțiunile în limba română privind transportul, depozitarea, utilizarea și întreținerea. S-a verificat corectitudinea datelor înscrise în garanția legală de conformitate („**Documentul**").

Condițiile de garanție de mai jos fac parte din prezentul document și au fost luate la cunoștință de către Cumpărător.

Persoana care aduce produsul și prezintă actele de proprietate Documentul și factura sau bonul fiscal în original sau în copie este considerată împuternicită să reprezinte proprietarul în relația cu distribuitorul (vânzătorul) autorizat.

Conform prevederilor legale[2], consumatorii (definiți drept orice persoană fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în scopuri din afara activității sale comerciale, industriale sau de producție, artizanale ori liberale), au următoarele drepturi cu privire la orice neconformitate care există la momentul livrării produsului și care este constatată într-un termen de **doi ani** de la această dată:

- Să ceară repararea produsului sau înlocuirea acestuia, fără plată, într-o perioadă de timp rezonabilă ce nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa conformității și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura produselor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat produsele în cauză.

  Consumatorul nu va putea opta între reparație și înlocuire dacă măsura corectivă aleasă este imposibilă (dacă nu se pot asigura produse identice pentru înlocuire) sau dacă, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar fi disproporționată și ar impune costuri nerezonabile vânzătorului, luând în considerare toate circumstanțele (inclusiv valoarea produselor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator). De asemenea, vânzătorul poate refuza să aducă în conformitate produsele dacă reparația sau înlocuirea este imposibilă sau i-ar impune costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele, precum cele descrise anterior;

  În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenul de doi ani menționat mai sus se prelungește cu timpul de nefuncționare a produsului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a produsului în stare de utilizare normală către consumator. În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru produsele care înlocuiesc produsele neconforme, un nou termen de doi ani începe să curgă de la data înlocuirii.
- **Să ceară reducerea corespunzătoare a prețului sau rezoluțiunea contractului**, în cazul în care nu beneficiază de repararea sau înlocuirea produsului sau măsurile reparatorii nu au fost luate într-o perioadă rezonabilă, întrucât:
  a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea produselor ori a refuzat să aducă în conformitate produsele, motivând că reparația sau înlocuirea este imposibilă ori i-ar impune costuri disproporționate,
  b) în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia, în continuare se constată o neconformitate,

[1] Garanția legală de conformitate reprezintă protecția juridică a consumatorului rezultată prin efectul legii în raport cu lipsa de conformitate, reprezentând obligația legală a vânzătorului față de consumator ca, fără solicitarea unor costuri suplimentare, să aducă produsul la conformitate, incluzând restituirea prețului plătit de consumator, repararea sau înlocuirea produsului, dacă acesta nu corespunde condițiilor enunțate în declarațiile referitoare la garanție sau în publicitatea aferentă

[2] Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri; Ordonanța Guvernului nr. 21/1992 privind protecția consumatorilor.

c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare, sau

d) vânzătorul a declarat că nu va aduce produsele în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Rezoluțiunea nu este posibilă dacă lipsa conformității este minoră. Reducerea de preț va fi proporțională cu diminuarea valorii produselor, în comparație cu valoarea pe care produsele ar avea-o dacă ar fi în conformitate.

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă din cele enumerate mai sus în cazul în care neconformitatea produselor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

După expirarea termenului de doi ani menționat mai sus, consumatorii pot pretinde remedierea sau înlocuirea produselor care nu pot fi folosite în scopul pentru care au fost realizate ca urmare a unor vicii ascunse apărute în cadrul duratei medii de utilizare, în condițiile legii.

Până la proba contrară, lipsa de conformitate apărută în termen de un an de la livrarea produsului se prezumă că a existat la momentul livrării acestuia, cu excepția cazurilor în care prezumția este incompatibilă cu natura produsului sau a lipsei de conformitate.

Durata medie de utilizare a produselor de 6 (șase) ani de la data achiziției.

Piesele de schimb înlocuite la produs beneficiază de garanție numai în cazul în care acestea au fost montate într-un centru autorizat de întreținere și reparații.

În cadrul termenului de garanție, vânzătorul suportă toate costurile privind repararea sau înlocuirea pieselor de schimb executate defecte. Pentru lucrările de reparație executate se acordă garanție. Garanția nu se extinde asupra accesoriilor consumabilelor (precum baterii, furtunuri, curele, perii colectoare, lanțuri, cuțite, lance, pistol, cap prindere lamă, role ghidaj, cablu alimentare, întinzător lanț, bujii, ulei, filtre aer și benzină) care intră în componența produsului, cu excepția cazului în care acestea prezintă vicii ascunse.

Produsele din gamele Black & Decker și Stanley FatMax sunt de uz gospodăresc (bricolaj) și nu sunt destinate uzului profesional, prestării de servicii sau lucrări către terți.

Adăugați ulei la generatoarele **Black & Decker**. Verificați periodic nivelul de ulei al generatoarelor și compresoarelor. Este interzisă utilizarea generatoarelor pentru invertoare sau aparate de sudură.

Situații excluse de la aplicarea garanției legale de conformitate:

1. Nerespectarea de către consumator a condițiilor de transport, manipulare, instalare, depozitare, utilizare (inclusiv scopul utilizării) și întreținere precizate în instrucțiunile ce însoțesc produsul.
2. Defectele care au apărut ca urmare a utilizării unor accesorii ori consumabile care nu sunt originale Stanley Black & Decker Romania ori care nu sunt compatibile cu produsul.
3. Defecțiunilor cauzate de necunoașterea omiterea sau neglijarea luării măsurilor de siguranță în utilizarea produselor de către consumator, ori accidentelor cauzate din aceste motive.

În cazul în care constatați deteriorări (lovituri/defecte) la produsele Stanley Black & Decker Romania, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Garanția de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker

În eventualitatea puțin probabilă ca scula dvs. electrică să se defecteze din cauza materialelor de fabricație în mai puțin de un an de la cumpărare, Stanley Black & Decker Romania SRL cu sediul in Bucuresti, Strada Turturelelor Nr. 11A, Bloc Phoenicia Business Center, Bucuresti,Sector 3, vă garantează că va repara sau va înlocui piesa defectă complet gratuit, sau - la discreția noastră - vom înlocui întreaga sculă electrică gratuit.

Utilizatorii MyDeWALT și My STANLEY care își înregistrează în cel mult 28 de zile de la cumpărare produsele eligibile conform termenilor și condițiilor DEWALT și STANLEY pe platformele destinate (**http://www.dewalt.ro/3/**, respectiv, **https://www.stanleyworks.ro/warranty**) pot extinde gratuit garanția de durabilitate acordată de Stanley Black & Decker până la trei ani.

Pentru a beneficia de această garanție este necesară prezentarea dovezii cumpărării, certificatul de garanție și imprimarea certificatului de garanție extinsă celui mai apropiat centru service autorizat menționat la adresa web-site-ului **www.2helpU.com** ori vânzătorului.

Unele produse sunt excluse de la posibilitatea extinderii garanției de durabilitate acordate de Stanley Black & Decker până la 3 ani. Aceste produse sunt enumerate în Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley la adresa **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de conformitate se completează cu Termenii și Condițiile DeWALT și Stanley, care pot fi accesați la acest link: **https://www.dewalt.ro/3/warrantystatement/**.

Prezenta garanție de durabilitate oferită de Stanley Black & Decker, în calitate de producător al bunurilor, nu afectează drepturile pe care dvs. le aveți împotriva vânzătorului în temeiul garanției legale de conformitate, astfel cum sunt acestea detaliate mai sus.

Garanția acordată persoanelor juridice

În cazul persoanelor juridice termenul de garanție aplicabil este de un an de la data achiziției. Acest termen de garanție este aplicabil tuturor produselor Stanley Black & Decker Romania, respectiv atât produselor pentru uz profesional cât și celor pentru uz gospodăresc (bricolaj).

În cadrul acestui termen, cumpărătorul persoană juridică poate solicita înlocuirea sau repararea produsului.

Situațiile care duc la pierderea garanției legale de conformitate, descrise mai sus, sunt aplicabile și în cazul garanției acordate persoanelor juridice.

REPARAȚII ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	
Data intrării:	Data reparației:	Defecțiune:
Comandă reparație:	Data predării:	
Clientul confirmă prin semnătură executarea gratuită a reparației în garanție și primirea produsului reparat.		
Semnătură client:	Semnătură și ștampilă service:	

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

Nr.	Oras	Agent Service	Adresa	Email	Telefon	Fax
1	Bucuresti	YALCO ROMANIA SRL	Sos. Pipera nr.48 ,020112	service@yalco.ro	+4021 232 31 47 +4021 232 31 49	+4021 232 31 76
2	Bucuresti	Edelweiss Grup SRL	Str. Drumul Osiei nr. 76 62395	service@edelweissgrup.ro	+4021 319 13 13	+4021 319 13 14
3	Ploiesti	METATOOLS SRL	Str. Poligonului Nr. 2 100070	service@Metatools.ro	+40374 473 034 +40747 118 112	+40244 406 698
4	Bacau	PARTENER SRL	Calea Moinesti nr. 34 600281	service@partner.ro	+4023 451 03 77	+40234 510 955
5	Cluj	EPINVEST S.R.L.	Stra. Avram Iancului Nr. 502-504 407280	service@epinvest.ro	+40745 637 949	+40264 594 565
6	Baia Mare	PRO TOOLS S.R.L.	Str. Iuliu Maniu, Nr. 28 430131	office@protools.ro	+40262 218 794	+40262 276 535
7	Constanta	TRITON SRL	B-dul Aurel Vlaicu, Nr. 217	office@triton.com.ro	+4037 048 41 55	+4037 048 41 18
8	Tulcea	ABC International SRL	Str. Babadag, Nr. 5, Bl. 1, Sc. A, Parter	service@unelte.com.ro	+40240 518 260	+40240 517 669
9	Bucuresti	ADN COM AUTOSERV	STR MARGEANULUI 107A 051044	service@adn-facom.ro	+4021 420 21 44	+40766 078532